

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések
és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. ezégnél.

→←

Közlemények, előzetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Husvétkor.

Amint megmondotta vala, föltamadott:
„alleluja“!

Ezt éneklé ma egy szível-lélekkel az
egész kereszténység, ezt hirdetik a haran-
gok; ennek boldog tudatában hajtottuk fejün-
ket nyugodt álomra tegnap és ezen örven-
detes jelben megújuló hittel ébredtünk a mai
szent napra.

A Megváltás eszeméje a kételkedőt is
magával ragadja; a jelképi feltámadás nemes
gondolatok, fenkölt érzelmek részeseivé teszi
a sivár lelküket. Az isteni áldozat tehát nem
hiába szenvedte el a szörnyű halált, az ember
töredelmes szívvel tér meg hozzá. Az isten-
háza megtelik hívőkkel, kik térdre hullva
mondanak hálát azon végtelen szeretetért,
mely a bűnöst újra kegyelmébe fogadja. Az
ingatag megerősíti lelkét, hogy bár gondol-
latban méltó lehessen a végtelen igralomra.
A megváltó elfoglalja megillető helyét a
világ felett...

A keresztény társadalom alapja ugyan-
az a szeretet, melyet Jézus egész földi éle-
tében hirdetett, szenvedésével és halálával
megpecsételt. Az előre megjósolt és híven
beteljesült föltámadás utóérhetlen példája
annak, hogy a bűnös ember miként szakitsen
előbbi életével, mit tegyen, amivel a Minden-
hatónak lépten nyomon tapasztalható kegyei-
re magát érdemesítse. Nem halálról van szó,
hanem új életéről; nem is a más java kívánja
leginkább életmódunk gyökeres megváltoz-
tatását, mint inkább a saját érdekünk.

Mindnyájan gyarlók vagyunk, bűneink,
hibáink, tévedéseink számtalanok, de ne es-
sünk kétségbe; az istenember, a ki legyőzte
az időt, a ki vérvél elmosta a fajok határ-
vonalait, a ki uralmat vett a halálon, remé-
nyt nyújtott a latornak, igazat mondott
a gazdag ifjunak s a ki végtelensége tuda-
tában megmosta a gyarlók lábait: az ezen-

tul sem hagy magunkra bennünket, velünk
lesz a világ végeztéig...

A szeretet mai szent ünnepén némuljon
el minden gyarlóságból eredt, megbélyegző
rosz indulat, a felebaráti szeretet isteni igé-
jének megszívlelésével tegyük méltóvá ma-
gunkat a megváltásra.

Térjünk magunkba, ne áldozunk fel
mindent kétes, muló sikerekért, ne adjuk el
akaratumkat egy mosolyért, egy kegyes szó-
ért, egy czimért, embertársunk megalázásáért,
egy kis alamizsnáért; ne legyünk bűnösek
Heródesnél, ki csak egy falu környékének
csecsemőit áldozta föl hatalmi állásának biz-
tosításáért.

Vessünk félre minden személyes sérelmet,
minden méltatlan gögőt és önérdet, száll-
junk magunkba, ismerjük el eddigi tévedése-
inket, nyujtsunk békejobbot egymásnak, fe-
ledve a multakat: akkor mi is elfogjuk ta-
lálni az igaz utat és akkor csakugyan új
életre támadunk föl Jézussal.

Hogy ez meg is történjék, őszinte szívvel
kivánjuk piros husvéti tojás gyanánt szeretett
polgártársainknak.

Boldog ünnepeket!

Elementek.

(—a.) Elementek a magyar színészek. Mi
is, de bizonyára ők is, egy tapasztalattal
gazdagabbak lettünk. Mi látjuk, ők pedig
érzik — igazgatójuk különösen sokáig fogja
érezni — hogy Pancsova magyar társadalmá
nagyon kicsi arra, hogy ilyen nagyobb igényű
szintársulatot még rövid ideig is fenntart-
hasson.

Az az öt hét, melyet körünkben töltöt-
tek, nem is hosszú idő és még is, hogy el-
mentek, mindnyájan felsőhajtunk, mindnyájan
megkönnyebbülünk, hiszen a műélvezet is
okozhat csömört, amint tényleg okozott is,

mert kénytelen-kelletlen is ott kellett lennünk
napról-napra, hogy pénzünket — mely a sok
hazafias áldozat mellett reánk semmi esetre
sem lehet mellékes — leélvezzük, de ott kellett
lenünk főképen a magyar színészet
becsületéért, hogy azt az üres házak-
tól megmentsük.

Körülbelül másfél évvel ezelőtt ennek
bekövetkeztétől akart a „Gromon Dezső
magyar nyelvterjesztő egyesület“ bennünket
megvédeni, mikor a bérleti díjaknak csekély
havi részletekben való befizetését óhajtottá
lehetővé tenni.

Csak sajnálni lehet, hogy e szép eszme
az aláírok csekély száma miatt lekerült a
szönyegről; most talán, ha nem is veszteség
nélkül, de minden esetre kisebb veszteséggel
hagyhattak volna el bennünket színészeink.
Magyar társadalmunk nagy része a hivatal-
nokok közül kerül ki s nincs azon mit szűgyen-
leni, hogy a kimért fizetés mellett 30—40
korona a színházi bérletre nem jut; míg a
tervezett koronás havi befizetéseket alig
vette volna észre még a legkisebb javadal-
mazású hivatalnok is úgy, hogy a bérlok
száma legalább kétszer annyi lehetett volna.

Ez azonban még nem minden. Nem
akarok beható kritikát gyakorolni a lejátszott
műsorról szemben, de azt bátran állíthatom,
— s azt hiszen ezen állításommal nem mara-
dok egyedül — hogy az sok tekintetben
nem elégíthetett ki bennünket.

A magyar színészet a mi poliglot
vidékünkön nemzeti missiót is kell,
hogy teljesítsen. Nem elég, hogy ne-
künk néhány kellemes estét szerezzen, de
szükséges, hogy a magyarságnak hód-
ditson is. Erre pedig nem minden műsor,
s épen a lejátszott sem, egészen alkalmas.
A magyarul szóló művészet még
nem mindenkor magyar mű-
vészet; magyarrá csak akkor lesz, ha
abban a magyar jellem, a magyar

TÁRCZA

Husvétí tréfa.

— Vig elbeszélés. —

Velsky lovag, az öreg földbirtokos izgatottan járt
föl- és alá szobájában. Felesége és leánya mindig
ijedten rezzentek össze, valahányszor az öreg sétájában
feléjük fordult, mert oly energikusan tette meg ezt a
fordulót, hogy még a függőlámpa is inogni kezdett.

— De ember! — kezdte az asszony, egy elegáns
megjelenésű és ötven éve daczára is szép asszony —
csillapodjál már! Meddig akarsz még így fel és alá
jární? Hiszen ezzel már nem segíthetsz a dolgon s a
baj különben sem olyan nagy, hogy miatta elrontsd
a szép husvétí ünnepedet!

— Eh mit husvét! — mormogott az öreg —
szép husvét! És az a gaz táviratkíhordó mikor átadta
ezt a kellemetlen táviratot, azt mondta: boldog husvétí
ünnepeket kívánok! És én még egy forintot adtam
neki, hogy legalább az ő husvétja legyen valamivel
vidámabb. Egy forint egy táviratért, mely nem ér meg
fél krajczárt sem!

De papa, nem örülsz hát annak, hogy legalább
Gyula letette a doktori szigoriatot? — kérdi Éva, egy
szép, nyulánk, beszédes szemű husz éves lány — nem
örülsz neki?

Hogyne! — dohogott az öreg — persze te csak
magadra gondolsz, mintha olyan nagy szerencsetienség
lenne, ha egy évvel később lenne meg az eljegyzés,
különben is ostobaság volt, azért, mert ez a te Gyulád
Pistának jó barátja, neki igéni a kezdetet, ha leteszi
a doktorátust. Micsoda örülség! Egyáltalán mire valók
ezek az eljegyzések és házasságok? Ezer házasság
közül kilencszáz boldogtalan s ha a férj és feleség
véletlenül boldogok egymással, akkor a gyerekek
okoznak örökös bosszúságot!

— Ne légy igazságtalan! — szolt közbe az asszony.
— Pista mind e mai napig csak örömet hozott nekünk.
És ha most megis bukott a vizsgán, ez sem olyan
nagy baj. Majd leteszi másodsorra!

— Ha az ember téged így beszélni hall — vágott
közbe idegesen az apa, — még azt hihetné, hogy
büszke vagy a fiadra. Talán azt akarod, hogy jövőre
nagyobb zsebpénzt adjak neki s ma este ha megjön,
keblemre szorítsam forrón, melegen, a miért, hogy ily
lusta volt? Veletek, asszonyokkal különben nem is
lehet okosan beszélni!

— De veletek, férfakkal még kevésbé! Ha meg-
öregedtek, mind úgy tüntetitek fel a dolgot, mintha
ifju korotokban angyalok lettetek volna! Szerencsére,
láttam a te bizonyítványaidat s mondhatom, a te
szorgalmad se volt a legernyedetlenebb!

— Ja, én csak passzióból tanultam, de Pista
tudós életpályára készül, az egészen más. Eh! külön-
ben minek szitkozodom én itt veletek! — és meg-
nyomta a csengetyűt. — Nyergeljtek! — parancsolá
a belépő cselédnek. — Kilovagolok, hogy megnézzem
a munkásokat!

— Vagyis rajtuk akarja boszuját kitölteni! —
gondolá az asszony. És fennszóval hozzátette: „ne
légy nagyon szigorú irántuk, ha nem talál nál mindent
egy, a hogy várod.“

Az öreg földbirtokos nem is hallgatott feleségére.
Bement a szobájába, hogy toilletet csináljon s pár
percz mulva már ki is lovagolt a kapun.

Gyönyörű nap volt. A szél elállt, s az ég szinte
felhőtlen kében pompázott. A földön már mutatkozott
az első föld árnyalat s itt-ott már csattogott a madarak
éneke. Még a természet is hirdette a husvét szent
ünnepét s a lovasnak úgy tetszett, hogy a mezők is
más milyenek, mint szürke hétköznapon, mintha ünnepi
ruhába öltöztek volna.

Az öregnek kitágult a szíve az örömtől, mikor
remek birtokát a lóhátról végignézte. Mily jó dolga

lehetett volna Pistának is! — tűnődik. — Miért nem
lett gazdász, akkor birtokába vehette volna később
az ősi birtokot s élhetett volna, mint valami fejedelem,
függetlenül és szabadon mindenkitől. Mi az ördögnek
kellett neki a jog? Hogy most elbukják a szigorlaton?
Ezt megtakaríthatta volna az ostoba! És ha még leg-
alább az a Gyula is megbukott volna! De nem, az
nem! Megállj csak kölyök, majd rendezek én a
számotokra fogadtatást!

Ekkor, mintha csak valami láthatatlan szellem
nyugalomra akarta volna inteni, megkonult a közeli
kápola harangja, hirdette a szent ünnep közeledtét.
Megnézte az óráját: ni, már hat óra! A munkások
már jöttek hazafelé a mezőről, uroknak „boldog hus-
vétí ünnepeket“ kívánva.

— Ha csak legalább az a Gyula is megbukott
volna: — dohogott tovább magában az öreg. — Most
bizonyosan azt fogja kívánni, hogy már holnap tegyük
közzé az eljegyzést. Eh, ha megígértem is! Nem
mindent tesz meg az ember, a mit megígér!

Lassan megfordította a lovát és elindult hazafelé.
Felesége és leánya a vendégek fogadására készülődtek.
Hogy Pista megjő, az természetes, de Gyulának csak
egy volt szabad jönnie, ha leteszi a vizsgát. Különben
nem lett volna szabad Évát még csak látnia sem!

A vacsoránál látták csak egymást újra. Az asztalon
nagy tál piros tojás állott s Éva elmosolyogta magát.

— Emlékszel még papa, hogy gyermekkoromban
nem bírtam megérteni: miért tojnak husvétkor a tyukok
csupa piros meg két tojást?

— Hát valami nagyon okos nem voltál sohasem!
— viszonzá nevetve az apa. Emlékszel még, mikor
egyszer valamelyik tengeri kikötőben voltunk s én azt
mondtam neked: nézd, ha most jó a dagály, akkor
ezek a hajók és uprettek a molókban mind elsüllyed-
nek. Elnyeli őket az ár. És te nyolcz napig hitted ezt.

szokások, a magyar érzés domborodnak ki mindenek felett. Az ilyeneknek látása, ismételt látása szerintem az egyedüli út idegen ajkú polgártársaink megnyerésére.

Ne tessék azonban félreérteni. Nem akarom ezzel azt mondani, hogy színpadunkról minden más darab zárassék ki, sőt ezt egyesenesen veszteségnek tartanám, mert szükséges és intelligenciánk is megköveteli, hogy az újabb és nagyobb színpadokon előadott darabokat megismerjük, ne csak a lapok kritikája után, hanem látásból; de minden esetre nagyobb tért engednék azoknak az elévülhetetlen jószágú népszínműveinknek, melyek a magyar józanságtól csak úgy duzzadnak.

Magam is érdeklődöm az itteni magyar színészet iránt s így évek óta érintkeztem is a városunkban megfordult színigazgatókkal; kifejtettem nekik a fentiekben vázolt nézeteimet, hanem attól, hogy idegen ajkú polgártársainkat leginkább az operette vonzza, eltántoritani egyet sem tudtam.

Pedig hosszú éveken át szerzett tapasztalataim, s épen az utolsó alkalommal szerettek is, megerősítenek ebbeli véleményemben. Olyan telt házakat, mint a jó népszínműveknél láttam — kivéve egy pár híressé vált operettet — semmi más szindarabbal nem lehetett összehozni.

A műsor megállapítására nekünk kellene befolyást gyakorolnunk, nem volna szabad magunkat az igazgatók kénye-kedvének kiszolgáltatnunk. De hogyan követelhetnénk befolyást, mikor eltartani sem bírjuk őket. Ha azonban tetemesebb összegű bérletet tudnánk biztosítani, s főképen, ha a „Gromon egyesület“ által a színpártoló osztály megalakultával tervbe vett méltányos államsegély elnyerését is sikerülne kieszközölni, olyan helyzetbe jutnánk, mely módot adna arra, hogy a műsor megállapítására is a szükséges mértékben befolyhassunk.

Ezzel még egy kérdés, a robotolás kérdése is, meg volna oldva. Igen, valóságos robot az, mikor pénzünkért hetenként legalább hat bérletes előadást kell végig hallgatnunk. Az intenzívebb anyagi támogatás mellett megkövetelhetnők, hogy a bérletes előadások maximuma hetenként négy legyen s akkor öt hét alatt nem állhatna be az a szellemi csömör, melyben idáig mindig részünk volt.

Előkelő, jó magyar szintársulatra, hanem is minden évben, de minden második évben szükségünk van. Szükségünk van saját szempontunkból azért, hogy

a nagy magyar társadalomból ügyösölván ki szakítva, legalább két évenként élvezhessünk igazi magyar művészetet; szükségünk van nemzeti szempontból, hogy azt a társadalmat, mely az anyaországhoz való csatolás harmadik évtizedének végén is oly kevéssé érzi a magyarsághoz való tartozandóságát, lassan-lassan magunkhoz hódítsuk, magunkhoz kapcsoljuk.

A „Gromon Dezső magyar-nyelvtan-egyesület“ jó nyomokon indult, midőn programjába vette a színpártoló osztály megalakítását, hogy nem sikerült akkor, nem rajta, de rajtunk, a magyar társadalom köznyősségén mult. Ez az újabb tapasztalat ébresszen fel bennünket a letargiából, a „Gromon egyesület“-et pedig indítsa arra, hogy a jobb sorsra érdemes eszmét újból szőnyegre hozza, s akkor reméljük, hogy a jövőendő magyar szintársulat nem hagyja el városunkat olyan szomorú emlékekkel, mint a mostani. Adja Isten, hogy úgy legyen!

— *Lapunk kiadóhivatala április 1-étől kezdve Gromon-utca 2. szám alatt, a Wittig-schlager-féle házban van.*

Kérjük tisztelt munkatársainkat és hirdetőinket, szíveskedjenek a lapunknak szánt közleményeket és hirdetőket szintén a Wittig-schlager-féle könyvkereskedésbe küldeni.

H I R E K.

— A szent husvétii ünnepek alkalmából boldog ünneplést kívánunk olvasóinknak.

— **Husvétii mise.** A husvétii ünnepek alkalmából a róm. kath. templomban előadja a templomi dalárda Horák „Missa solemnis“ 3. sz. Es-dur nagy miséjét. Betétek: Graduale (Benedictus sit Deus), alt solo, énekl. Kubik Mari k. a.; — Offertorium (In te Domine) sopran solo, énekl. Lovenics Ida k. a.

— **Magyar prédikáció.** Holnap husvét hétfőn d. e. 1/2 10 órakor dr. Csütörtök Arnold hitoktató magyar szentbeszédet mond a róm. kath. templomban.

— **Eljegyzés.** Mándoki és szentgyörgyi Bathó Sándor honvédhadnagy eljegyezte Lóczi Istvánka úrhölgyet, Lóczi József városi rendőralkapitánynak és a bejelentési hivatal főnökének szeretetre méltó szép leányát. Öszintén gratulálunk.

— **Április 11. a templomokban.** Országos ünnep volt szerdán. Az 1848-iki törvények szentesítésének emlékére törvényileg rendelt ünnep. Ez alkalomból a róm. kath. templomban reggeli 9 órakor ünnepélyes istentisztelet tartott, melyen a hatóságok, hivatalok, testületek és egyetek képviselői valamint a honvéd-tisztikar vettek részt. — A 10 órakor a belvárosi gör. kel. szerb templomban tartott misén az előbb nevezett hivatalos személyeken kívül a felső városi áll. el. iskolai növendékei is voltak

jelen a tantestületek vezetése alatt. Általános feltűnést okozott az, hogy a közös hadseregbeli tisztikar egyik templomban sem képviseltette magát. Vajjon tiltva van-e nekik a király szentesítette törvény által rendelt ezen emlékünnepeken résztvenni? Vagy talán nincsen megparancsolva s azért kell a közöspénzen eltartott közös hadseregnek távollétével tüntetni még akkor is, ha maga a király, az ő legfőbb haduruk is ünnepel. Nem lehetne ez másképp is?

— **Fölmentve.** Martin Imre, a polgári és felső kereskedelmi iskola igazgatója — ki az iparos-tanoncz iskola igazgatója is — nagyfokú elfoglaltsága miatt felmentését kérte az utóbbi állástól. A miniszeri felmentés a napokban érkezett le s így megválik Martin igazgató az iparostanoncz-iskola vezetésétől, mely iskolának szervezése, fejlesztése és felvirágoztatása körül elévülhetlen érdemeket szerzett.

— **A „Parkegyelet“ közgyűlése — Verseczen.** A Parkegyelet mult vasárnap tartotta XVI-ik rendes évi közgyűlését. A felolvasott jelentésekből kitűnt, hogy az egylet a városi parkot a mult esztendőben alaposan renoválta. Az egylet bevétele 5.608 K. kiadása 5.281 K. tett ki. Van az egyletnek 3 tiszteletbeli, 8 alapító és 143 pártoló tagja. A közgyűlés a városi tanácsnak, különösbbe pedig Seemayer János kir. tan. polgármesternek az egylet nagymérvű támogatásáért kifejezte meleg köszönetét. — Testvérvárosunk ezen szépen működő egyesületéről azért emlékezünk meg, hogy eszébe juttassuk befolyásos, mérvadó és hivatott férfiaknak, hogy Pancsován is hasonló egyesület van alakulóban másfél év óta, sőt az alapszabályok is már több mint egy éve nyertek jóváhagyást. Mi már ismételen emlékeztettük a vezér-férfiakat az ügynek mesteresége elpoványosodására, sőt a taggyűjtő iverket alárt tagok már irásbelileg is fordultak hetekkel ezelőtt a szervező bizottság elnökségéhez, kérve az alakuló közgyűlés egybehívását, — de mind hiába. Nem kutatjuk még ezúttal a huza-vona esetleges okait, de azt konstatáljuk, hogy a szervező bizottságnak nincsen joga 200 önálló polgárt megakadályozni, — legalább is ennyi tag irta alá a gyűjtő iverket, — hogy egy közhasznú és városunkban a szervező bizottság meggyőződése szerint is nagyon szükséges egyesületet megalakíthasson. Nem akarjuk ezt az eljárást most megérdemelt kritika tárgyává tenni, hanem a hozzánk érkezett felszólalások is kötelességünkbe teszik felhívi a szervező bizottság vezetőit arra, hogy most már minél előbb tegyék meg az alapszabályok 15. §-ában előirt kötelességüket, vagy pedig tegyék át az összes iratokat, terveket, taggyűjtő iverket a városi tanácshoz, hogy legalább annak legyen módjában az ügy érdekében valamit tenni. Talán csak akad még egy pár lelkes férfi városunkban, kik bokros teendőik mellett is elvállalják a megalakítandó Parkegyesület vezetését. Lapunk zárta előtt arról értesülünk hogy a szervező bizottság már tegnap délután tartott ülést s elhatározta, hogy a pancsovai parkegyesület alakuló közgyűlését április hó 29-ére hívja egybe.

— **Szenzáció a városházán.** Hihetetlennek hangzó hír szivárgott ki a városháza emeletéről. „A holnap, holnap majd megteszem...“ és „hassan haladj tovább érsz“ mondásokat csuffá tette a városi számvévség. Elkészítette a mult évi zárszámadásokat. A mi évek hosszú során az nem esett meg, az a törvényhatósági bizottság tavaszi közgyűlésen meg fog történi. Tárgyalni fogják az április 28-iki közgyűlésen a zárszámadásokat. Az idegenek persze nem tudják e hírek szenzációs voltát megérteni. De annál jobban értjük mi, kik hozzá voltunk szokva, hogy a számadások rendesen csak a júniusi vagy még későbbi közgyűlésen voltak tárgyalhatók. Es ezen öröndetés haladás Skersil János városi főszámvévségnek köszön-

— No, ez már nem ugy volt! — védte magát nevetve, pirulva Éva. Ezt te csak kitaláltad!

A előzményekhez képest szinte vidám hangulatban töltötték el a vacsorát. Az öreg ur csak akkor lett rosszkedvű, mikor Éva később könyörögni kezdett neki: hadd hajtson ki ő is a fiuk elé a pályaudvarra.

— Ah mit! Hogyne! Egy órányira van a vasuti állomás és a vonat csak 11 órakor érkezik. Ha még ugy hajtotok, akkor sem lehetek háromnegyed tizenkettő előtt idebenn s az már késő. Hüs van, náthat kapsz. stb.

De Éva addig könyörgött, míg az öreg ur nagy dörmögve mégis beleegyezett s a szép fiatal leány boldogságtól sugárzó arcczal ült a kocsiba, hogy fivérének és jegyesének elébe menjen. Am mikor a kocsí mindnyájukkal begördült a kastélyba, a vidámság eltűnt arczáról s helyette könnyei peregtek.

— De Éva, kedvesem, mi lelt? — kérdezte az anya, mikor átestek a kölcsönös üdvözléseken.

— Hiszen... ő... is megbukott zokogta a lány.

— Ki bukott meg? — kérdé az apa. — Gyula is? No, ennek igazán, őszintén örülök!

— Ez ugyan nem szép tőled édes apám! — szolt közbe Pista. — Bocsáss meg, de hogy örülhetsz ilyesminek! Hiszen nekem elvégre mindegy! Akár egy évvel később leszek miniszter, vagy előbb, de Gyulanál az eljegyzés forog koczán.

— Abból ugyan nem lesz semmi! — kezdte megint az öreg ur, míg Éva zokogva rejtette el arczát anyja kebelén. — A mit mondtam, megmondtam. Aztán minek küldtetek hazug táviratot? És egyáltalán mit keres itt Gyula, ha megbukott? Hiszen nem így egyeztünk!

Gyula konokul hallgatott, csak Pista válaszolt az apjának:

— Ne légy olyan szigorú édes apám! Ha láttad volna ezt a kétségbeesést, mikor megtudta, hogy meg-

bukott! Sirt, mint egy gyermek és átkozódott, mint egy bakakáplár. Itt volt a husvét, az én kofferem már becsomagolva s ő is hogy örült már előre ennek az utazásnak. Hát én rábeszéltem, hogy azért csak jöjjön, s mikor ő tilmadra emlékeztetett, ajánlottam: küldjünk hamis telegrammot. Majd csak akkor mondjuk meg az igazat, — gondoltam, — mikor elutazunk s bocsánatot fogunk kérni a csalásért. De Gyula nem bírta kiállani s mindent elmondott Évának. Ugy látszik, a szerelmeseik nem tudnak hazudni egymásnak.

— Csinos kis kompánia, mondhatom! csufolódott az öreg. — Előbb megbuknak mind a ketten, aztán hamis táviratot küldenek, végül nem törődnek tilalommal. Nagyon szép, nagyon!

Most előlépett Gyula.

— Bocsásson meg uram, hogy így cselekedtem. Anyyira vágyódtam Éva után. És azt hittem, csak ő képes megvigasztalni fájdalmamban.

— Ah! Gyula! Én nem helyeslem a te eljárásodat.

Meg kellett volna mondanod az igazat. Menj, nem szeretem a hazug embereket! — szolt Éva, midőn Gyula kérelmi kezdte őt, hizelegve meg merte simogatni a haját.

— Akkor hát nem tehetek egyebet, mint hogy holnap elutazom! — szolt megtörve Gyula. — Szabad kérem Velsky ur, kapok legalább erre az egy éjjelre szállást és holnap reggelre kocsit, mely a vasutra vigyen?

— A ki utazni akar, azt nem szabad tartóztatni! — felelt a háziúr. — Ha utazni akar, a mint megérkezett, nem tehetek róla. Annnyit azonban mondhatok nektek, — fakadt ki végre dühösen — ez az utolsó husvét, a mit megünnepelek, vagyis inkább meg akarom ünnepelni. Jövőre kitépem a naptárból ezt a lapot, hogy ne is tudjam: mikor van husvét! Az ilyen ünnepnapokból nem kérek!... Most pedig menjetek aludni! Jó éjt!

Rosszkedvűen indult ki az ajtón, mikor Pista rákiáltott:

— Megállj apa, még egy pillanatra.

És mikor a kandalló órája e perczen elütötte a tizenkettőt, a két barát egyszerre kaczagta el magát és csufolódva ismételtette:

— Ápril, ápril, ápril, ápril bolondja.

Az öreg ur egy pillanatra szinte meghökken. Aztán hirtelen a fali naptárra pillantott s az ajkába harapott:

— Én számár!... hanem hiszen megálljatok!

— Mi az? Mi történt? kérdé csudálkozva Éva, míg az anya boldogan ölelte keblére a fiut.

— De leány, hát csakugyan olyan ostoba vagy? — kiáltott vidáman az apa — hát nem látod, mi áll a kalendáriumon.

— Dehogy nem! — felelt a lány — április, 30 nap 1749. április... Tudom már! — kiáltott fel végül egy felsőbb leány alaposágával — ma százötven éve született Haydn a szonátaszerző.

— Jézus, micsoda korlátoltság! szörnyűködik az apa. — Nézzé Gyula! — fordult a vőlegényhez — én javát akarom önnek, mit akar egy ilyen ostoba libával?... Te csacsi te, április elseje van ma. Ezek a ravasz kölykek felhasználják azt a ritkaságot, hogy husvét első áprilásra esik és bolonddá tettek bennünket.

A leány boldogan, szótlanul borult vőlegénye keblére.

— Hát miért is olyan csacsi! — fedde vidáman az öreg ur. — Csak nem hitted, hogy tényleg megbukott? Pedig átestetek mind a ketten?

— Hogyne! még pedig cum laude.

— Nohát! — Különbben én előre tudtam! Csak nem akartam elrontani a mulatságokat — szolt az öreg ur és méltóságteljesen elindult ujra az ajtó felé.

— Most pedig takarodjatok! Jó éjt és boldog husvétii ünnepeket!

hető, ki fáradhatatlan buzgalommal állította össze a rengeteg számoszlopokat. Csak tisztán és alaposan is legyen aztán megcselekedve.

— **Az Auer-égők szabadalma kérdéses.** Az Auer-féle izzó-testek szabadalma már sok kellemetlenséget okozott. A társaság szabadalma külföldön lejárt s ennek következtében számos gyár foglalkozik ugyanezzel Auer-égők előállításával és forgalomba hozatalával. Természetesen sokkal olcsóbban, mint az eredeti égőket előállító társaság, melynek szabadalma — az ő felfogása szerint még mindig fönáll Magyarországon. Voltak esetek, hogy kereskedők saját privát használatukra hozattak külföldről izzó-testeket, mely esetekben a társaság szabadalom bitorlás címén pöröket indított. Ilyen pört tárgyalt a szegedi kir. járásbíró és napokban. Az igen érdekes és figyelemre méltó ítélet, mely természetesen felsőbb elbírálás alá jön, megtagadja az eljárás megindítását a többiek között azért is, mert nyomdában, vendéglőben, kávéházakban stb. az Auer-égőknek használása sem iparszerűnek sem üzemi berendezésnek nem tekinthető s azért szabadalom bitorlást sem képez. Mindenesetre figyelemmel kísérjük ezen a nagy közönség érdekeit nagyon és érintő per lefolyását.

— **Kitüntetés földünk.** Szinte jól esik, hogy a mostani időben, mikor egyes idegenbe szakadt magyarországi ifjak nemzetietlen viselkedéséről hullunk napról napra híreket, egy földinket a magyarság érdekében kifejtett tevékenysége folytán ért kitüntetéséről emlékezhetünk meg. A berlini magyar-egyesület ugyanis a napokban tartott közgyűlésén egyhangulag titkárává választotta Sorger Ámint városunk szülöttét, Sorger Adolf polgártársunk ott élő fiát. A magyarságért kitüntetett derék földinket mi is szívvel-jelesen üdvözöljük.

— **Lövölde megnyitás.** A polgári lövöldét holnap, husvét hétfőn nyitják meg egész ünnepélyességgel. Délután 2 órakor kezdődik a szokásos díszlövészet, mely kedden este ér véget a díjak kiosztásával. Az idényjegyek a lövészetet pénztárosánál, Mayer Ferencnél kaphatók. A lövölde kerthelyisége előreláthatólag a nyáron át találkozási helye lesz városunk közönségének, mert hisz ez úgyszólván az egyedüli kirándulási helyünk a szunyogsziget kipusztítása óta. Erre való tekintettel a lövölde vezetősége, mint bennünket értesítettek, mindent elkövetett, hogy a kiránduló közönség ott jól érezze magát.

— **Tanítóegyleti gyűlés.** A „Pancsovai tanító fiókegylet” tavaszi vándorgyűlését április hó 24-én tartja Alibunáron. Az egylet belügyein kívül a következő tanügyi tételek vannak napirendre tűzve: 1. „Az osztott és osztatlan népiskola tanterve”; előadó Petrisior Tivadar alibunári községi tanító. 2. „Kisdédővői társalkodás”; tartja Ifkov Mladenné czrepajai óvónő. 3. „Iskolák krónikája”; előadó Münzberg József alibunári áll. tanító.

— **Slaviansky hangverseny.** Nagy hangversenyben lesz részünk szerdán, e hó 18-án. Az évekkel ezelőtt itt hangversenyzett Slaviansky társulat rendez nagyszabású hangversenyt a „Trombitás” nagy termében, Slaviansky Nadina vezetése alatt és az orosz balaika zenekar közreműködése mellett. A hangverseny programja a következő: I. sz. akas: 1. Orosz induló; 2. Egyveleg ó-orosz népdalokból; 3. A kovács; 4. Elrejttem gyűrűmet. II. sz. akas: 1. A hold szépen világít; 2. Katonadal; 3. Barinja, táncdal. III. sz. akas: 1. Legenda; 2. Kód ereszkedik alá és Két holló beszélgetése; 3. A vörös Sarafan; 4. Ei Uchnem, a burlakok híres dala. — A jegyek ára: számozott ülőhely 3 kor., számozatlan ülőhely 2 kor.; állóhely 1 kor. 20 fillér. Jegyek előre válthatók Wittigslager könyvkereskedésében.

— **Tűzoltók közgyűlése.** A városi önkéntes tűzoltóegylet holnap d. e. 10 órakor tartja rendes évi közgyűlését a városháza nagytermében. A közgyűlést megelőzőleg reggeli 7 órakor kivonulás és gyakorlat lesz.

— **Ujfajta sör.** Weifert I. M. jónévű sörgyárából dupla márcziusi gránát sör elnevezéssel egy újfajta sör jön kimerésre a mai nappal. Az izletes árpalét 16 fillérért mérik a Weifert-féle sörházban valamint a Hedrich- és Szirovatka-féle vendéglőkben.

— **Mi lesz a harmadik feljáróval.** A Temeszabályozási munkálatok egyik hiányán a harmadik feljáró létesítésével akarnak segíteni. Sürgősen, télvíz idején építették ezen feljárót. Hetek óta készen áll de elzárva. Kérdjük: mikor adják át a forgalomnak?

— **Poros a dohány.** A drága pénzért vesztegetett dohányfélék roszasága ellen felhangzó panaszok utóbbi időben egyre szaporodnak. Különösen a különböző „finom” és „legfinomabb” fajta cigarettadohányok poros volta támaszt jogos fölhabordást. A „pursicsán” és „hercegovinai” nevezetű különlegességek valóságos „burnót” de nem pipadohány. A dobozok alján és tetején vékony rétegű szép hosszuvágott dohány van, belseje azonban csupa por. Ha magán ember csomogolná portékáját ilyen svindli modra, bizonyosan csalással vádolták volna már, de a monopolizáló kincstárnak semmi bántódása nem eshetik ilyen „becsapásokért”. Ideje volna, ha a dohánygyárakban kissé hathatósabb ellenőrzést gyakorolnának.

— **Megbizott munkaközvetítő.** Torontálvármegye alispánja megbizta Marton Andor gazdasági egyesületi titkárt, a törvényhatósági munkaközvetítő teendőket ellátásával.

— **Uj menetrend a torontáli h. é. vasutakon.** Mint értesülünk, a kereskelemügyi minisztérium jóváhagyta a thév. vonalain május hó 1-ével életbe léptendő nyári menetrend tervezetét. Ezen új menetrend szerint a nagybecskerek—pancsovai vonalon a Pancso-

váról eddig reggel 4 óra 30 perczkor induló vonat a nyári menetrend szerint később, vagyis reggel 6 óra 10 perczkor fog indulni s Sándorudvaron a Zombolyáról érkező vonattal egyesítve, Nagybecskerek-Bégarpartra reggel 8 óra 45 perczkor fog beérkezni. Pancsova és Antalfalva között egy-egy új vonat fog naponta forgalomba helyezettetni. Pancsováról indul: éjjel 3 óra 16 perczkor, érkezik Antalfalvára: reggel 4 óra 28 perczkor; visszafelé indul Antalfalváról: reggel 4 óra 34 perczkor s érkezik Pancsovára reggel 5 óra 40 perczkor. A Nagybecskerek—Bégarpartról d. u. 5 óra 30 perczkor Pancsovára induló vonat május 1-től Nagybecskerek (nk. nb.) pályandvarról fog d. u. 5 óra 25 perczkor indulni.

— **A délvideki szini kerület új igazgatója.** Lugoson a színügyvámoltó egylet Pogány főispán elnöksége alatt ülést tartott, a melyen a délvideki szini kerület igazgatóját választották meg. Hat vidéki szinigazgató pályázott erre az állásra, a melyre egyhangulag Mezei Béla nyitrai szinigazgatót választották meg.

— **Az ideai fegyvergyakorlatok.** A közös hadügyminiszter az ideai fegyvergyakorlatokra vonatkozólag már kiadta rendeletét, amely már tekintetbe veszi azt a régi panaszt, hogy a tartalékosokat a fegyvergyakorlatok elvonják a nyári mezei munkától. A miniszter rendelete ugyanis kimondja, hogy a létszámban beállított fogaték pótlására aratás idején lehetőleg csak oly póttartalékosok, illetőleg tartalékosok hívandók be, kik nem mezei munkások. Ha az a szükség állna be, hogy a czélra a fentjelzett foglalkozásu nem teljesen legényseget is be kell hívni, a felmentés iránt benyújtott indokolt kérvényeket tekintetbe kell venni.

— **Uj rend a választók összeírásában.** A választók névjegyzékét az idén egészen újból állítják össze, ami márczius hó első napjaiban megkezdődött és április hó 15-ig befejezendő. Az ideiglenes névjegyzéket május hó 5-től 15-ig teszik közszemlére, hogy a felszólamlások ne maradjanak a legnagyobb munka idejére. A felszólamlások fölött a központi választmány július hó folyamán határoz. A névjegyzék az esetleg beérkező felelősekkel legkésőbb szeptember hó elsejéig a kir. kuriához felterjesztendő. Nevezetes újítása a törvényeknek, mely azonban a jövő évben lép át életbe, hogy mindazokról, a kik a kiigazítandó névjegyzékből bármi okból kihagyatnak, erről az ok megemlése mellett értesítetnek s ezenkívül róluk külön névjegyzéket állítanak össze és tesznek közszemlére. További újítás, hogy a névjegyzék két példány helyett háromban állítandó ki s ezekből egy példányt valamelyik, az illetékes területen levő közjegyzőnél elhelyeznek, a hol bárki hiteles kivonatot kaphat.

— **Nemzetközi táviratozási szótár.** A kereskelemügyi miniszter az összes kereskedelmi és iparkamarák útján értesíti az érdeklődőket, hogy a nemzetközi távirat-iroda már elkészítette a nagy szótárt, mely azokat a szavakat tartalmazza, melyek az összebeszelt nyelvű táviratozásnál használhatók lesznek. E szótár 1.300.000 szót fog tartalmazni, négy kötetből fog állani s az első kötet már megjelent. Azt, hogy a szótár használata mely időtől fogva lesz, nemcsak mint eddig megengedett és ajánlott, hanem minden forgalomban kötelező az összebeszelt nyelvű táviratok szerkesztésénél, az 1901. évben Londonban tartandó nemzetközi táviratártervezlet fogja meghatározni. A szótárból néhány példány áll még rendelkezésre, az egész műnek az ára 80 korona és az érdeklődők az országos posta-

és távirat-gazdászati hivatalnál Budapesten megrendelhetik.

— **Uj találmány.** „Mentő ablak” Weber Lajos találmánya Uj-Verbászson. E találmány tárgya egy mentő ablak, mely más ablaktól meg nem különböztethető, tűzvész esetén egy bizonyos rugó megnyomatik s az ablak, melybe 4 személy szállhat, mint valami lift a földre leereszkedik. Négy méternyi távolságban a földtől, ellensúlyánál fogva már lassan halad, úgy hogy a benne levők a földre érkezéskor a legkisebb rázkódást sem érzik. A súlytól megszabadult ablak szédítő gyorsasággal halad vissza, hogy újabb menekülőket befogadjon. Hogy milyen áldásos e találmány, példa, hogy külföldön szakkörökben nagy feltűnést keltett s hogy Ausztria Magyarországon, Anglia, Németország, Belgium és Amerikában szabadalmat nyert.

— **Belvedere szálloda Bócsben,** fekszik a déli állami, Aspang-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásának közelében. Értesítések folytán társaskocsik, (szálloda-omnibusz) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 fttól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

— **Nagyothallás — Siketség.** Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. Nicholson mesterséges dohártyájának alkalmazása által gyógyult, 20.000 márkát ajándékozott dr. Nicholson intézetnek, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek nincsen módjukban megszerezni a mesterséges dohártyát, ingyen megkapják azt. Levelek Das Institut Nicholson „Longott” Gnersbury London, W. England címére küldhetők.

IRODALOM.

A Magyar Művészet második száma is megjelent, még pedig oly gazdag tartalommal, milyent hazai képes lapjaink egyikénél se találhatunk. Ezer idegen, különösen német hasonló folyóirat özönlik be az országba s jól esik látni, hogy a Magyar Művészet sikeresen vette fel ezekkel a küzdelmet, mert úgy tartalomra, mint reprodukciói szépségére felülmúlja a német folyóiratokat is. E lap szerkesztője Cs. Szabó Kálmán, főmunkatársa Beniczky Lenke, kik mellett Magyarország összes nevezetesebb írói sorakoznak a Magyar Művészet köré.

A második számban elbeszéléseket irtak: Bársony István, Buday László, Cs. Szabó Kálmán; rendkívül érdekes londoni levelet hoz Hughes-Hughes Bajza Ilonától, Beniczky Lenke leányától; regényt Beniczky Bajza Lenke és Sudermann Hermann (fordította Hann Peppi) ad. Bemutatja Lotz Károly, Fadrusz János és neje, Innocent Ferencz és Basch Árpád festőművészeket, illetve műtermeiket és érdekes leírásokat közöl róluk. Festményeket közöl Konek Idától, Lotztól, Innocenttől, Baschtól és még sok mástól. Hosszas kritikai rész van benne a művészetről, irodalomról és színházról.

E díszes kiállítású folyóirat egyuttal legolcsóbb képes lap is, mert előfizetési ára egész évre 12 korona, félévre 6 korona, egy szám ára 1 korona. Kapható minden könyvkereskedésben. Előfizetni a kiadóhivatalnál lehet: Budapest V., Hold-utca 7. szám.

Ékszerek legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi idényen nagy vételek folytán ama kellemes helyzetbe jutottam, hogy

képzeltető legelőnyösebb feltételek mellett

igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hírneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle **Germánia**, **Rössler**, **Jauerne**, **Cless-Plessing** (láncz nélkül), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós aczél pneumatic és légesövekkel vannak ellátva, épügy a legjobb aczélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javítások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK. *Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsönűj mellett kaphatók.*

Azonkívül állandóan vannak raktáron nálam nagy választékban

Ékszerek (arany, ezüst és chinaezüst)

órák, tükrök, képek, lámpák és látszerészi ezikkek,

kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Fischer Miksa.

Javítások és vételek minden neme elvállaltatik.

Aranytormelék legmagasabb áron vásároltatnak.

Varrogépek 2 ft ártól kezdve kaphatók.

Igen sok külföldi, francia, angol és német szer van hirdetve és ajánlva fiatal emberek részére csőbántalmak és folyások ellen.

Mindazon esetekben, a hol Santal-olaj használata orvosilag javasolva van, a legcélszerűbb és legjobb a

Santal-Egger

alkalmazása, mely a legjobb minőségű keletindiai Santal-olajból készült és az orvos urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr.; postán bérmentve, a pénz előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nádorhoz” Budapest, IV. Váci körút 17.



Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi szer ellentállt az icó megpróbáltatásnak, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazták küszvényél, csúznál, tagszagatásnál és meghűlésknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakra Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bertéki utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT cs. és kir. udvari szállítók.



Legnagyobb nyeremény

legszerencsésebb esetben

1.000.000 korona

Az összes 50.000 nyeremény JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

1.000.000 korona

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	Jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
5	"	30000
1	"	25000
7	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
733	"	1000
1238	"	500
90	"	300
31700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40
50,000	nyer. és jut. összegben	13.160.000

Nyujtsunk kezét a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró magy. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyeremény jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét pénznyereménnyel huzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ilyen nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk.

Legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben

egy millió korona.

Egészben tizenhárom millió 160.000 korona lesz kihuzva és az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz:

egy nyolczad $(\frac{1}{8})$ frt —.75 vagyis 1.50 kor.
egy negyed $(\frac{1}{4})$ " 1.50 " 3.— "
egy fél $(\frac{1}{2})$ " 3.— " 6.— "
egy egész $(\frac{1}{1})$ " 6.— " 12.— "

utánvét mellett vagy az összeg előzetes beküldése ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre

folyó évi április hó 21-ig

kérünk hozzánk beküldeni.

Török A. és Tsa.

bankház

BUDAPEST, V., Váci-körút 4 a.

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelőlevel levágandó. Török A. és Társa uraknak Budapest.

Kérek részemre I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.

Az összeget kor. összegben / utánvételezni kérem / postautalványnyal küldöm. / A nem tetsző törlendő.

Pontos cím.

HIRDETMÉNY.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (VI. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főelárusítóknak elárusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1900. évi május 17. és 18-án lesz. A huzások a Magyar királyi ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Vigadó termében. — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.

Budapest, 1900. évi április hó 15-én.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.

Lónyai.

Hazay.

A m. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

Budapest, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcséplő készleteit, „Millenium” legújabb szerkezetű: fűkaszálo-, marokrakó- és kéveköto aratógépeit,

melyek főelőnyei: préselt aczélemez-állvány, téglayezél-alkatrészek, jó s könnyen hozzáférhető, elpusztíthatlan szerkezet, továbbá: a szab. osztrák-magyar államvasutársaság resicjai mezőgazdasági gépgyárában készült 3, 3 $\frac{1}{2}$ és 4 lörejtű gőzcséplő készleteit.

Sack-rendszerű, aczéltöntésű ekéfével ellátott ekéit, „Boniféle” kéttengelyű eketalyigait, járgányos cséplő-készleteit, szecskavágóit és egyéb mezőgazdasági eszközöket.

Figyelmeztetés! Ezennel közhírré tesszük, hogy az összes ügynökeinktől, legyenek azok akár helyi ügynökök, akár utazó ügynökök, az eddig birt megkaptak azokat a kik 1900. február hó 1-je után kelt és általunk aláírt megbízással bírnak és csupán oly jogkörrel, a melyre ezen írásbeli megbízás kiterjed. Nehogy a közönség tévutra vezetessék és nehogy nevünkkel visszaélések történhessenek, felkérjük mindazokat, kik velünk üzleti összeköttetésbe lépni óhajtanak, hogy mindenkitől, a ki nevünkben eljár, írásbeli meghatalmazásának felmutatását kérjük s abba betekintést tenni sziveskedjenek.

A magy. kir. Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége.